



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
20 de diciembre de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

#### 38º período de sesiones

27 de febrero a 2 de marzo de 2007

Tema 3 m) del programa provisional\*

**Temas de debate y para la adopción de decisiones:**

**Programa de Comparación Internacional**

### Informe del Banco Mundial sobre el Programa de Comparación Internacional

#### Nota del Secretario General

De conformidad con la petición formulada por la Comisión de Estadística en su 37º período de sesiones\*\*, el Secretario General tiene el honor de transmitir el informe sobre el Programa de Comparación Internacional preparado por la Oficina Mundial del Programa de Comparación Internacional del Banco Mundial. Se solicita a la Comisión que examine los progresos realizados y proporcione orientaciones sobre la continuación del programa.

---

\* E/CN.3/2007/1.

\*\* Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2006, Suplemento No. 4* (E/2006/24), cap. I., secc. B, párr. 2.



## Informe del Banco Mundial sobre el Programa de Comparación Internacional

### Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción.....	1–6	3
II. Información general sobre el programa mundial .....	7–25	4
A. Reunión de datos.....	7–9	4
B. Valoración de los datos.....	10–11	4
C. Preparación de las ponderaciones de gastos y examen de las cuentas nacionales.....	12–13	4
D. Manual y guía de funcionamiento del Programa de Comparación Internacional .....	14	5
E. Programa informático.....	15–17	5
F. Boletín y sitio en la web del Programa de Comparación Internacional ...	18	6
G. Establecimiento de vínculos entre las regiones .....	19–22	6
H. Establecimiento de vínculos entre las regiones .....	23–24	7
I. Recursos financieros y técnicos.....	25	7
III. Políticas aprobadas .....	26	7
IV. Visión general de los programas regionales del Programa de Comparación Internacional y de la comparación de la Eurostat/OCDE.....	27	8
V. Medidas para mejorar la calidad de los datos y desarrollar la capacidad estadística.....	28–37	10
VI. Lecciones extraídas y futuro del Programa de Comparación Internacional ...	38–50	11
VII. Conclusión.....	51–54	14
VIII. Cuestiones que han de debatirse.....	55	15
Anexo .....		16

## I. Introducción

1. El Programa de Comparación Internacional (PCI) es una iniciativa mundial en materia de estadística en la que participan organismos nacionales, regionales e internacionales coordinados por el Banco Mundial. La estructura orgánica del PCI consiste en una Junta Ejecutiva, integrada por miembros de categoría superior de determinadas organizaciones multilaterales, regionales y nacionales, todas las cuales participan intensamente en la gestión del Programa. La Oficina Mundial, que tiene su sede en el Banco Mundial, desempeña las funciones de secretaría de la Junta y está encargada de velar por la integridad conceptual y de los datos del PCI, la coordinación interregional y la publicación de los resultados a nivel mundial.

2. La región de América Latina, integrada por nueve países de habla española y un país de habla portuguesa de América del Sur, fue la primera en publicar los resultados sobre los componentes del consumo por hogares del producto interno bruto (PIB). La combinación de un pequeño número de países homogéneos, de su experiencia previa en relación con el PCI y de la coordinación y el apoyo de una oficina nacional de estadística con experiencia permitió que la región publicara los resultados seis meses después de la conclusión del período de referencia. En octubre de 2006 se publicó un segundo informe con paridades de poder adquisitivo (PPA) e índices de precios a nivel de las partidas básicas.

3. La mayoría de las demás regiones ha concluido la reunión de datos y tiene previsto proceder por vez primera a su publicación durante el primer semestre de 2007. Ha concluido la reunión de datos sobre los precios de todos los artículos de consumo, a excepción de los relacionados con la salud, la educación y la vivienda, con miras a su inclusión en el programa de comparación en cadena del PCI, lo que servirá para calcular las PPA regionales en una única moneda a nivel mundial.

4. De resultados de los progresos realizados, se han establecido dos fechas de publicación para los resultados mundiales:

- Septiembre de 2007 para el consumo por hogares, incluidos los componentes de salud y educación del gasto público;
- Diciembre de 2007 para la totalidad del PIB.

5. En el presente documento figuran datos actualizados sobre la situación del Programa desde el último informe presentado a la Comisión de Estadística (véase el documento A/CN.3/2006/8), una explicación de cómo la participación en el Programa contribuye al desarrollo de la capacidad estadística y una breve evaluación de las lecciones que cabe extraer en la medida en que afectan a la sostenibilidad del Programa de manera permanente.

6. La Comisión tal vez desee formular observaciones sobre los progresos realizados hasta la fecha y sobre el modo en que debe orientarse el Programa para lograr que sea sostenible a largo plazo.

## **II. Información general sobre el programa mundial**

### **A. Reunión de datos**

7. La mayoría de las oficinas nacionales de estadística llevó a cabo una importante labor de reunión de datos que le permitió obtener los precios mensuales y trimestrales correspondientes por lo menos a parte del año de referencia de 2005 respecto de artículos de la cesta de consumo, excluidos los relacionados con la salud, la educación y la vivienda. El año anterior habían participado 144 países, incluidos países miembros de la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas/Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (Eurostat/OCDE); todos ellos, salvo tres, han proporcionado datos con arreglo a un calendario para que pudieran ser incluidos en los resultados mundiales.

8. Los problemas registrados en cuanto a la calidad de los datos de los sectores de la salud y la educación, sobre todo por lo que respecta a obtener estimaciones comparables para los componentes del sector público, han dado lugar a retrasos en la preparación de los resultados sobre el consumo total. La falta de comparabilidad de los métodos utilizados para calcular el número de viviendas ocupadas por sus propietarios también ha dado lugar a problemas de calidad.

9. Habida cuenta de los conocimientos especializados que se precisaban para reunir y evaluar los datos sobre el equipo y la construcción, las regiones recurrieron a consultores especializados. Además, la Oficina Mundial facilitó consultores internacionales encargados de examinar los datos a fin de garantizar su comparabilidad entre las regiones.

### **B. Valoración de los datos**

10. La actual ronda del Programa de Comparación Internacional es más ambiciosa que las anteriores por lo que respecta al número de productos cuyos precios se obtuvieron, el número de países, la introducción de una nueva metodología y la atención prestada a las operaciones estadísticas generales.

11. La Oficina Mundial presta apoyo al examen final de los datos procediendo a calcular las PPA de las partidas básicas y los agregados del PIB de cada región. Ese apoyo proseguirá durante la etapa de publicación, en la que se facilitarán orientaciones sobre los detalles que hayan de publicarse. La calidad de los datos varía según los países, en función de sus diferencias de recursos y de capacidad estadística. El objetivo que se persigue es incluir el mayor número posible de países; por consiguiente, el cálculo de las PPA se efectuará por etapas, y las que no se ajusten a las normas de calidad de otros países se agregarán después de que hayan concluido los demás cálculos. Se proporcionarán metadatos para orientar a los usuarios de los datos.

### **C. Preparación de las ponderaciones de gastos y examen de las cuentas nacionales**

12. Todas las regiones han obtenido el desglose necesario del PIB a nivel nacional respecto de las 155 partidas básicas, tomando como punto de partida los últimos datos disponibles. En el caso de muchos países, tales datos son los correspondientes

al PIB de 2004 o de un año anterior. Las ponderaciones para agregar PPA relacionadas con las partidas básicas a niveles más elevados se harán eco de la estructura más reciente de las ponderaciones de los gastos aplicada al PIB correspondiente a 2005.

13. La Oficina Mundial preparó un módulo de diagnóstico de ponderaciones para evaluar los datos en función de las partidas básicas de los diferentes países de cada región y detectar incongruencias en el desglose o el nivel de las cuentas nacionales. Además, ha comenzado a reunir metadatos detallados sobre los procedimientos de estimación correspondientes a las diferentes cuentas nacionales a fin de encontrar una explicación a las principales desviaciones de la comparabilidad entre los países.

#### **D. Manual y guía de funcionamiento del Programa de Comparación Internacional**

14. El manual y la guía de funcionamiento del PCI contienen la metodología y los procedimientos en que se basa la actual ronda del Programa. Proporcionan orientaciones sobre el establecimiento del marco para la realización de encuestas y la reunión de datos. Sus capítulos se ocupan de la edición de datos y el cálculo de los precios de los servicios públicos, la vivienda y el equipo y la construcción. Además, se consignan indicaciones separadas para la reunión de datos sobre la salud y la vivienda. Otros capítulos versan sobre la metodología para calcular y agregar las PPA en el caso de las comparaciones regionales y en cadena. Algunas regiones han facilitado versiones traducidas a los países que forman parte de ellas.

#### **E. Programa informático**

15. El programa informático del PCI, denominado paquete de herramientas informáticas, ha pasado a ser un conjunto de herramientas que sirven para la realización de actividades tales como la preparación de listas de productos y especificaciones mediante la utilización del enfoque de la descripción estructurada del producto, formularios de reunión de datos y cuadros de diagnóstico como respaldo de la valoración de los datos. La experiencia adquirida en relación con la armonización y preparación de la lista de productos para la comparación en cadena se está utilizando como apoyo para preparar futuras listas regionales de productos.

16. El paquete de herramientas informáticas del PCI, que se basaba en la web, pasó a ser una plataforma de Windows con el fin de simplificar y permitir su utilización en regiones y países que tenían restricciones muy estrictas en materia de seguridad a los efectos de la utilización de sistemas basados en la web.

17. Se establecieron nuevos módulos de consignación de datos para las partidas correspondientes a equipo, construcción e indemnización por el Estado. En consonancia con esos módulos de consignación de datos, se establecieron nuevos módulos informáticos para ayudar a los consultores especializados a examinar y evaluar los datos obtenidos sobre los precios de tales artículos. Se desarrolló un nuevo módulo de diagnóstico para las regiones a fin de evaluar los datos proporcionados por los países sobre las ponderaciones de los gastos.

## **F. Boletín y sitio en la web del Programa de Comparación Internacional**

18. El boletín trimestral sigue ampliando su alcance y su contenido con el fin de incluir artículos sobre métodos y usos de las PPA, lo que se suma a la información actualizada que proporciona sobre los progresos realizados en el marco de la ronda en curso. El sitio en la web del PCI se utilizó para publicar los resultados de América Latina y, además, servirá para hacer lo propio con los resultados de otras regiones y con el informe mundial. El sitio en la web contiene información completa sobre cuestiones relacionadas con la gobernanza examinadas en las reuniones de la Junta Ejecutiva y en los cursos prácticos de los coordinadores regionales. Además, contiene las versiones más actualizadas del manual y la guía de funcionamiento del PCI. El sitio en la web está siendo revisado en preparación de la publicación de los informes regionales y mundial.

## **G. Establecimiento de vínculos entre las regiones**

19. El proceso ascendente de establecimiento de especificaciones únicas en su género para los productos regionales servirá para mejorar las PPA a nivel regional, pero éstas habrán de calcularse en función de una moneda mundial a fin de poder realizar comparaciones entre las regiones. El proceso anterior, que se basaba en elementos de cálculo de los precios de un solo país procedentes de otras listas regionales a fin de establecer un nexo de unión entre las PPA, produjo resultados influidos por la estructura de cálculo de los precios del país considerado nexo de unión.

20. Se ha establecido una nueva metodología, denominada comparación en cadena, para superar las deficiencias que se observaban en el enfoque anterior. Uno de sus principales resultados es la lista mundial de productos para la comparación en cadena, que fue preparada mediante el establecimiento de un conjunto de listas regionales. El producto final es un conjunto internacional de especificaciones de productos que abarca a las diferentes regiones, tomando como base términos y definiciones armonizados. Esa lista mundial de productos para la comparación en cadena puede servir de punto de partida para futuras comparaciones internacionales.

21. La introducción del concepto de comparación en cadena requería el desarrollo de una nueva metodología para utilizar las PPA de las comparaciones en cadena a fin de calcular los datos regionales con arreglo a una moneda mundial. La metodología resultante figura en los capítulos 14 y 15 del manual del PCI.

22. En el anexo del presente informe figuran los países incluidos en la comparación en cadena. No aparece incluida la región de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). En lugar de eso, la Federación de Rusia ha calculado los precios de la lista de especificaciones de la OCDE, lo que le permitirá ser incluida en esa comparación. Eso significa que la primera etapa del establecimiento de vínculos a nivel mundial incluirá a África, Asia, Asia occidental, América Latina y la Eurostat/OCDE. Una vez que se ultimen esos resultados, la Federación de Rusia y el resto de los países miembros de la CEI formarán parte de la comparación, al tiempo que se utilizará a la Federación de Rusia como nexo de unión entre la OCDE y la CEI.

## H. Publicaciones

23. El resumen y las conclusiones detalladas para América Latina —agregados y PPA— figuran en el sitio del Banco Mundial en la web, en la parte del PCI. Entre las conclusiones principales cabe destacar que las medidas per cápita difieren considerablemente de las basadas en extrapolaciones procedentes de la ronda anterior del PCI. Se puso de manifiesto que las diferencias entre los países relativamente ricos y relativamente pobres habían aumentado considerablemente y que la clasificación en función de los gastos per cápita había experimentado profundos cambios.

24. Las demás regiones están siguiendo sus propios calendarios para publicar los resultados. Se han establecido dos fechas de publicación, a saber, septiembre y diciembre de 2007, para los resultados mundiales. Los datos reales sobre el consumo correspondientes a 2005, incluidos los relativos a los componentes de salud y educación del gasto público, se publicarán en septiembre de 2007. Se utilizarán las estimaciones oficiales más recientes del PIB y los componentes básicos de 2005. En diciembre de 2007 se publicará un informe final en el que figurará el PIB completo. Tal vez se agregue a países que no pudieron ser incluidos en el informe de septiembre de 2007. La Oficina Mundial, en consulta con las regiones del PCI y la Eurostat/OCDE, determinará el nivel de detalle que habrá de contener el informe mundial. Los coordinadores regionales tal vez desean publicar más pormenores ulteriormente.

## I. Recursos financieros y técnicos

25. Se están realizando importantes esfuerzos para obtener recursos adicionales a fin de llevar a término el Programa en 2005. El Banco Mundial se ha hecho cargo del grueso de la financiación del programa mundial (más de 8 millones de dólares), si bien éste también ha recibido importantes contribuciones financieras de organizaciones de asistencia de Australia, el Canadá y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, así como del Fondo Monetario Internacional y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los Bancos Africano y Asiático de Desarrollo proporcionaron considerables recursos para sus programas regionales, al igual que el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social y la Comisión Económica y Social para Asia Occidental. La Eurostat y la OCDE proporcionaron un importante apoyo en especie merced a su asistencia técnica, así como apoyo para la reunión de datos por parte de sus países miembros participantes en la comparación en cadena. Las oficinas nacionales de estadística de Australia, el Canadá, el Reino Unido, Francia y la Federación de Rusia también proporcionaron un importante apoyo técnico a los programas regionales. Las contribuciones de las oficinas nacionales de estadística fueron importantes, dado que sus actividades de reunión de datos sobre los precios estuvieron muy por encima del nivel de retribución que percibieron.

## III. Políticas aprobadas

26. En el sitio del PCI en la web figuran las siguientes políticas:

- **Políticas para realizar un examen de los datos mundiales.** El acceso y el intercambio de datos entre cada región y la Oficina Mundial están determinados por acuerdos bilaterales con cada región. En ese documento de políticas se exponen los requisitos en materia de intercambio de datos entre regiones y de confidencialidad a los efectos de la adopción de medidas encaminadas a la publicación de los resultados mundiales.
- **Procedimientos para la publicación de las PPA mundiales y medidas conexas.** Se definen los datos de los programas regional y de comparación en cadena requeridos por la Oficina Mundial. Las medidas encaminadas a la publicación se detallan junto con las responsabilidades de las regiones y de la Oficina Mundial. Además, se consignan políticas sobre continuidad de los resultados regionales y unidad de cuenta. Se incluye el papel de la Eurostat/OCDE en esta etapa.
- **Acceso a los microdatos y resultados no publicados del PCI.** Este es uno de los frutos de la labor realizada por un grupo de trabajo establecido por la Junta Ejecutiva y la Oficina Mundial a los efectos de formular políticas relacionadas con el acceso de los investigadores a los microdatos y los resultados no publicados después de la publicación de los resultados regionales y mundiales. Se definen las políticas sobre el acceso de los investigadores y las restricciones en materia de confidencialidad.

#### **IV. Visión general de los programas regionales del Programa de Comparación Internacional y de la comparación de la Eurostat/OCDE**

27. Las regiones del PCI están trabajando en varios frentes, lo que incluye ultimar los datos sobre el consumo con miras a su publicación, proceder a una reunión de datos del resto de los componentes del PIB y participar con la Oficina Mundial y los países de la comparación en cadena en esa reunión de datos y en su valoración.

- **América Latina:** Fue la primera región respecto de la que se procedió a estimar, analizar y publicar datos totales sobre el consumo. Actualmente el equipo regional está ultimando los demás componentes del PIB, pero está experimentando cierto número de dificultades imprevistas, la mayoría de las cuales son probablemente más universales que regionales. Por ejemplo, los datos sobre el empleo en la administración pública resultan difíciles de obtener y no pueden ponderarse fácilmente. Los datos sobre el comercio exterior no constituyen una fuente tan fácil como se esperaba en el caso de los bienes de capital. La región, con la asistencia de la Oficina Mundial, está ultimando la evaluación final de los datos y preparando la publicación de éstos a nivel de PIB en el primer trimestre de 2007.
- **Asia y el Pacífico:** Veintidós países están participando en la comparación del PIB completo, 13 han presentado datos sobre la construcción y 16 lo han hecho sobre el equipo. En el caso de la salud y la educación, existen disparidades en los datos sobre los precios de los países, razón por la que se han solicitado orientaciones a la Oficina Mundial. Asia ha presentado a la Oficina Mundial datos sobre la comparación en cadena con arreglo al calendario. Está previsto que las PPA preliminares correspondientes a Asia se

publiquen en el primer trimestre de 2007. La región de Asia y el Pacífico está colaborando con el Banco Mundial en relación con un proyecto regional de lucha contra la pobreza basado en las PPA.

- **África:** Cuarenta y ocho países han presentado datos sobre el consumo y 45 y 32 han hecho lo propio con datos sobre los productos farmacéuticos y la educación, respectivamente. Actualmente se están presentando datos en relación con la vivienda. Todos los países de la comparación en cadena han proporcionado datos sobre el consumo. Cuarenta y seis países están revisando los datos sobre el PIB a fin de establecer ponderaciones. La región se enfrenta a un problema sumamente complejo de resultados del número de países que están aportando datos y del hecho de que tales países registran marcadas diferencias en cuanto al clima, la cultura y la capacidad estadística. Las oficinas nacionales de estadística de Francia y el Reino Unido están prestando apoyo técnico, y la Oficina Mundial está proporcionando asistencia para los procesos de estimación. La región espera que los datos sobre el consumo estarán publicados en el primer trimestre de 2007, a menos que surjan circunstancias imprevistas.
- **Asia occidental:** Todos los países participantes de la región de Asia occidental han realizado encuestas sobre los precios en el marco del consumo por hogares. En 2006 se realizaron encuestas sobre los precios de la salud y la educación. Se calcularon y examinaron medidas preliminares en relación con las PPA y per cápita. Los países están reuniendo datos sobre los precios en relación con la construcción, el equipo y la remuneración de los empleados del sector público. De los 11 países, 10 han presentado ponderaciones de los gastos en relación con el PIB correspondientes a 2004, ponderaciones que están siendo sometidas a la tercera ronda de valoración. Está prevista la celebración de una reunión regional en enero de 2007 a fin de examinar los resultados preliminares per cápita y de que los países manifiesten los posibles problemas con que hayan tropezado en relación con los datos. Los resultados finales sobre el consumo deben estar ultimados para su publicación en el primer trimestre de 2007, después de haber sido presentados a los jefes de las oficinas nacionales de estadística. Se tiene el propósito de publicar el PIB completo en el segundo trimestre de 2007.
- **CEI:** Diez países están participando en la comparación del PIB. Uzbekistán no confirmó oficialmente su decisión de participar; Turkmenistán confirmó su participación, pero hasta la fecha no ha presentado datos y tal vez se retire de la comparación. Está previsto que los resultados finales se obtengan a más tardar en septiembre de 2007; se someterán a la aprobación del Consejo de Jefes de Servicios Estadísticos de los países de la CEI, el cual decidirá sobre las fechas de publicación de los resultados.
- **Eurostat y OCDE:** La Eurostat y la OCDE cuentan con programas separados de comparaciones entre sus países miembros. La Eurostat/OCDE está participando plenamente en la comparación en cadena; a este respecto, cuatro países miembros están reuniendo datos sobre los precios para utilizarlos a fin de ponerlos en consonancia con los de las regiones del PCI. La Eurostat/OCDE proporcionará asistencia en relación con el examen de los datos mundiales y las medidas que hayan de adoptarse para incluir a la región de la CEI dentro de los resultados finales.

## **V. Medidas para mejorar la calidad de los datos y desarrollar la capacidad estadística**

28. En el documento titulado “Evaluación del Programa de Comparación Internacional” (E/CN.3/1999/8), examinado en el 30° período de sesiones de la Comisión de Estadística, se exponían las deficiencias de las rondas anteriores y las medidas que era necesario adoptar para garantizar la continuación del Programa. De resultas de ello, muchos aspectos del Programa se han reestructurado mediante la utilización de nuevos métodos y procedimientos destinados a hacer frente a las deficiencias detectadas en la evaluación.

29. El Programa de Comparación Internacional constituye una oportunidad sin precedente para mejorar y armonizar la metodología estadística en todo el mundo. El Programa comparte una terminología técnica y un marco conceptual comunes con los programas nacionales de estadística en los que se basan el índice de precios al consumo (IPC) y los resultados de las cuentas nacionales. La propia esencia del Programa se basa en la comparabilidad de los resultados entre países, la observancia rigurosa de los plazos establecidos y un entendimiento común de los requisitos existentes en materia de intercambio de datos y de confidencialidad. No hay ningún otro programa estadístico que exija tal nivel de cooperación entre las organizaciones nacionales, regionales e internacionales.

30. La estimación de las PPA reposa sobre el concepto fundamental de que los precios de los productos que han de compararse se basan en los principios de la representatividad y la comparabilidad. Los productos seleccionados deben ser simultáneamente representativos de lo que compran los consumidores de cada país y, además, han de tener características comparables entre los países.

31. Por esas razones, el procedimiento para determinar las especificaciones de los productos fue modificado mediante el establecimiento del procedimiento de la descripción estructurada del producto, que permitía que cada región formulara sus propias especificaciones y entrañaba la plena participación de los países en el proceso.

32. La estructura de codificación detallada de la clasificación de gastos de la Eurostat/OCDE en relación con el PIB se integró en la clasificación del consumo individual por finalidades, que es una norma internacional adoptada para ser utilizada en las cuentas nacionales a los efectos de la compilación y el análisis de los gastos de consumo.

33. Como beneficio a largo plazo, cabe señalar que la estructura de codificación permitirá establecer una vinculación entre los productos de todas las rondas del PCI. Los países pueden utilizarla para armonizar la lista del PCI con los productos que se incluyen en su IPC, lo que posibilitará integrar tales actividades. Muchos países tienen previsto utilizar la descripción estructurada del producto para mejorar sus especificaciones de los productos que se incluyen en su IPC.

34. Se preparó y aplicó un nuevo criterio para comparar el componente de construcción del PIB. El nuevo procedimiento exige el cálculo de los precios de una lista más reducida de componentes de la construcción en lugar de un conjunto completo de elementos de edificios.

35. Los conceptos del proceso de descripción estructurada del producto se utilizaron para definir las especificaciones respecto del equipo cuyo precio había que calcular para mejorar las comparaciones en relación con el equipo. Se prepararon formularios de reunión de datos para que los países pudieran calcular los precios del producto designado o de uno alternativo. Si no se disponía de ninguno de esos productos, en el formulario se permitía que el país calculara el precio de algún producto comparable y estableciera después una estructura de codificación que definiera el producto.

36. En los párrafos anteriores se exponían ejemplos concretos de desarrollo de la capacidad, la cual también tiene lugar de manera indirecta. La necesidad de los países de ponerse de acuerdo sobre una lista de productos da lugar a que los encargados de preparar estadísticas sobre los precios a nivel nacional convengan en cómo deben definirse los productos; ello puede entrañar la aplicación de los mismos conceptos a sus IPC. La capacitación que se imparte sobre métodos de muestreo y de encuesta, valoración de los datos y estimación de los precios promedios y de las PPA impulsa los conocimientos de que se dispone a nivel nacional a fin de mejorar las estadísticas sobre los precios.

37. Cuando los países han de someter sus datos sobre el PIB a una comparación internacional, se plantean problemas que requieren la adopción de algunas medidas. Hay problemas relacionados con la dificultad de comparar ciertos componentes del PIB, como la vivienda, la administración pública y la formación de capital, que son comunes a los países, lo que hace que éstos compartan sus conocimientos y sus experiencias. El manual del PCI fue objeto de varias revisiones que venían exigidas por la evolución de la metodología y de los procedimientos a fin de mejorar la calidad de los datos. Los últimos elementos agregados al paquete de herramientas informáticas del PCI como ayuda para la reunión de datos también contribuyeron a que mejorara la calidad de éstos.

## **VI. Lecciones extraídas y futuro del Programa de Comparación Internacional**

38. Las oficinas nacionales de estadística y las organizaciones regionales de coordinación siguen formulando interrogantes acerca del futuro del Programa de Comparación Internacional, dado que les preocupa que la experiencia y los conocimientos especializados adquiridos mediante la inversión en capital humano y metodología se pierdan a falta de planes destinados a que se mantenga el Programa. En la sección anterior se desglosaban algunas de las medidas adoptadas para hacer frente a la deficiente calidad de los datos de otras rondas. La evaluación de la ronda actual permitirá determinar en qué medida se ha logrado ese objetivo. En la presente sección se desean destacar algunas de las lecciones extraídas hasta la fecha con objeto de que se sienten las bases para realizar una evaluación y una planificación estratégicas con miras al futuro.

39. La primera lección extraída dimana del hecho de que ningún país puede producir por sí mismo una PPA. Ello exige el reconocimiento generalizado de que es necesaria la coordinación entre los países. Además, es esencial ajustarse a las normas aceptadas por otros países, intercambiar procedimientos de reunión de datos y de contabilidad nacional y permitir que los datos de un país sean examinados por otros. Aunque existían cartas de acuerdo entre las regiones y los países y entre las

regiones y la Oficina Mundial, tales cartas eran insuficientes porque no contenían un entendimiento mutuo sobre los requisitos establecidos para participar en lo concerniente a la calidad de los datos, al momento en que éstos debían presentarse, a las responsabilidades en materia de intercambio de datos y a la observancia de los procedimientos establecidos.

40. Aunque la publicación de los resultados de América Latina ocupó un lugar destacado en la prensa financiera regional, fue escaso el apoyo de los usuarios que se movilizó y del que se dispuso con miras a respaldar con firmeza una segunda ronda, dado que la mayor parte de la energía se centró en la preparación a tiempo de las estimaciones regionales. La lección que se extrae es la necesidad de que interactúen los usuarios, se obtenga su apoyo y se les facilite información acerca de la utilización de los datos y de las deficiencias para que el Programa pase a tener un carácter permanente.

41. La siguiente lección que puede extraerse guarda relación con la capacidad de los participantes. Es raro el caso de la oficina nacional de estadística que no dispone de una lista completa de las estadísticas oficiales que ha de preparar. Para muchas de ellas representa un importante esfuerzo el hecho de tener que reunir nuevos datos sobre los precios de varios centenares de artículos no incluidos en la cesta que utilizan para calcular el IPC. El hecho de que hayamos llegado tan lejos constituye un homenaje a esas oficinas. Cabe extraer la lección de que dichas oficinas no pueden hacer todo de una vez, razón por la que los datos sobre el consumo se obtuvieron en 2005, en tanto que el resto de los componentes del PIB siguieron reuniéndose durante la mayor parte de 2006. La existencia o la falta de los componentes de los índices como respaldo de los datos de 2006 afectará a la calidad final de éstos.

42. Los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para ordenar y coordinar un programa estadístico complejo se dan con más frecuencia en las oficinas nacionales de estadística de los países desarrollados que en las organizaciones regionales e internacionales. Las Oficinas de Estadística del Canadá, Australia y la Federación de Rusia prestaron apoyo, respectivamente, en las regiones de América Latina, Asia y la CEI, al tiempo que las del Reino Unido y Francia hicieron lo propio en la de África. Cabe extraer la importante lección de que deberían establecerse acuerdos similares de asociación desde el inicio de las futuras rondas.

43. Es menester que se reconozca más ampliamente que no se habla el mismo idioma en todos los países. El hecho de que no se dispusiera de tiempo y recursos suficientes para traducción causó retrasos y problemas en relación con la calidad de datos.

44. La labor primordial que ha de hacerse en el marco del Programa de Comparación Internacional consiste en reunir datos sobre los precios, si bien el resultado final consiste en utilizar las PPA para expresar el PIB nacional en una única moneda, de manera que puedan realizarse comparaciones per cápita y estructurales. Aunque la mayoría de las actividades realizadas durante la presente ronda se han encaminado hacia la mejora de las estadísticas sobre los precios, en las futuras rondas debe hacerse más hincapié en la calidad subyacente de las cuentas nacionales de los países.

45. El paquete de herramientas informáticas del PCI ha evolucionado en los últimos años de resultados de la mejor comprensión que se tiene del proceso del PCI y de las necesidades y limitaciones de los países y regiones. El paquete, que era exclusivamente un sistema basado en la web, ha pasado a ser una plataforma de Windows. Se ha utilizado a nivel de los países en dos regiones. Otras regiones contaban con sus propios programas informáticos bien arraigados o tenían dificultades para aplicar el paquete de herramientas. Cabe extraer la valiosa lección de que tales sistemas son sumamente útiles para incorporar la gestión de datos y una metodología coherente, si bien han de ser fáciles de utilizar y de mantener.

46. En las secciones anteriores se destacaban los numerosos cambios metodológicos realizados para superar los problemas existentes. Su éxito sigue estando cuestionado, a reserva de que se examinen los datos resultantes. Es difícil desarrollarlos y aplicarlos al mismo tiempo, lo que puede dar lugar a un inicio fallido o a la reiteración de esfuerzos. Como lección importante cabe mencionar la necesidad de controlar y gestionar las futuras mejoras antes de realizar una evaluación adecuada.

47. La lista de lecciones que pueden extraerse no estaría completa sin una observación sobre los recursos. Se formuló el compromiso de abarcar la totalidad del PIB cuando no hubiera recursos suficientes para hacerlo. De resultados de ello, surgieron problemas y se resintió el calendario de culminación del Programa.

48. En términos generales, el legado principal de la ronda de 2005 es el hecho de que actualmente se cuenta con infraestructura para proseguir sin problemas las futuras rondas. El punto de partida es la capacidad de las organizaciones nacionales y regionales y abarca todos los factores expuestos *supra*. Sin embargo, ese legado corre peligro si no hay garantías firmes de continuidad. Por ejemplo, se están desmantelando las dependencias dedicadas al Programa de Comparación Internacional en América Latina.

49. Es menester delimitar el alcance de la próxima ronda y prestar atención a las lecciones expuestas *supra* en relación con lo que puede hacerse al mismo tiempo. Si se hace hincapié en el consumo, las capacidades existentes en materia de descripción del producto estructurado permitirían que las regiones y países mejorasen sus especificaciones sobre los productos y comenzasen a reunir datos antes de que transcurriera un año desde que se adoptara una decisión al respecto. Debería contarse con los recursos necesarios y únicamente deberían realizarse las actividades que permitieran los recursos.

50. Las medidas que pueden adoptarse en el futuro incluyen las siguientes:

- Una nueva evaluación de las lecciones extraídas y una valoración de la calidad de los datos, realizada posiblemente por representantes de los países participantes;
- Una evaluación de las listas de consumo con el propósito de reducir el alcance de las futuras reuniones de datos a fin de mantener la calidad;
- Una evaluación del programa de comparación en cadena y de las especificaciones de los productos para integrar esa reunión de datos con las reuniones regionales;
- Un plan de trabajo que prevea una reunión permanente de datos, acompañado de un subconjunto de partidas básicas cuyos precios habrán de calcularse cada año y que no entrañe los importantes costos de puesta en marcha que son propios de los programas periódicos;

- Una armonización de las especificaciones del IPC en función de grupos de países con objeto de que la reunión de datos pueda integrarse más fácilmente con el Programa de Comparación Internacional;
- Una evaluación del paquete de herramientas informáticas de algunas oficinas nacionales de estadística y una actualización del sistema en línea acompañada de recomendaciones, con objeto de que pueda utilizarse tanto para el IPC como para el Programa de Comparación Internacional;
- Prestación de asistencia a los países para que obtengan recursos para el Programa de Comparación Internacional como parte de sus programas operacionales.

## **VII. Conclusión**

51. **El Programa de Comparación Internacional ha de hacer frente a tareas sin precedente a los efectos de establecer métodos estadísticos que puedan ser desarrollados en la práctica por países que son diferentes en cuanto al tamaño, cultura y diversidad de bienes y servicios disponibles para su población. Esa circunstancia, así como el hecho de que las capacidades estadísticas varían ampliamente entre los países, hace que el Programa sea una de las actividades internacionales más complejas que se han intentado realizar hasta el momento.**

52. **Los considerables progresos logrados desde el informe anterior presentado a la Comisión se ponen de manifiesto en la publicación de los resultados en una región, a la que pronto seguirán otras. Se realizó un importante esfuerzo para poner en marcha una metodología nueva y más adecuada a fin de mejorar la calidad de los datos; ello contribuyó, además, al desarrollo de la capacidad de estadística y a la sostenibilidad del Programa.**

53. **Cuando dé comienzo el período de sesiones de 2008 de la Comisión, los resultados de la ronda de 2005 se habrán publicado. Ello constituirá la culminación de los esfuerzos realizados durante muchos años y que han dado lugar a que se preparen y documenten nuevos métodos, así como una inversión considerable en capital humano en los planos nacional y mundial. Si no media un plan para seguir avanzando, los recursos comenzarán a desaparecer, lo que dará lugar a un importante aumento de los costos de puesta en marcha si las actividades han de comenzarse de nuevo en un momento ulterior.**

54. **Se invita a la Comisión a que considere las medidas esenciales que han de adoptarse para que el Programa avance de manera sostenible y a que examine las posibles etapas que quedan por delante. Se sugiere que la Comisión examine una primera evaluación realizada por representantes de una selección de países participantes con el fin de determinar la utilidad de los datos, examinar los problemas con que se tropieza para cumplir los plazos y recomendar si debería llevarse a cabo una evaluación completa de la gobernanza y del programa técnico. Además, los representantes deberían preparar recomendaciones iniciales acerca de los requisitos para la participación de los países, el alcance del PIB completo respecto del consumo y el momento de celebración de la próxima ronda.**

## **VIII. Cuestiones que han de debatirse**

55. Se pide a la Comisión que examine los progresos realizados hasta la fecha y formule observaciones al respecto. En concreto, se pide a la Comisión que dé indicaciones para que se realice oportunamente una primera evaluación del Programa de Comparación Internacional a fin de determinar su alcance y su sostenibilidad en el futuro.

**Anexo****Lista de países participantes en la comparación en cadena**

<i>África</i>	<i>Asia</i>	<i>América Latina</i>	<i>Asia occidental</i>	<i>Eurostat y OCDE</i>
Camerún	Hong Kong (China)	Brasil	Jordania	Estonia
Egipto	Malasia	Chile	Omán	Japón
Kenya	Filipinas			Eslovenia
Senegal	Sri Lanka			Reino Unido
Sudáfrica				
Zambia				